



Kit (solo) cabina riscaldata

Tosaerba rotante Serie Groundsmaster® 4000-D e 4100-D, 2015 e successivi

N° del modello 31231—N° di serie 316000001 e superiori

N° del modello 31232—N° di serie 316000001 e superiori

Manuale dell'operatore

Sicurezza

▲ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

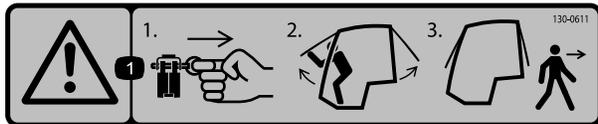
Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

Adesivi di sicurezza e informativi

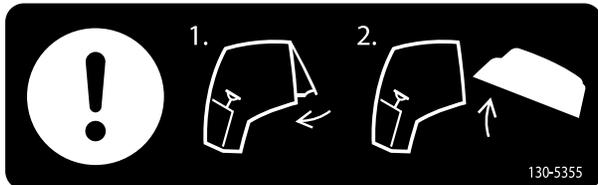


Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



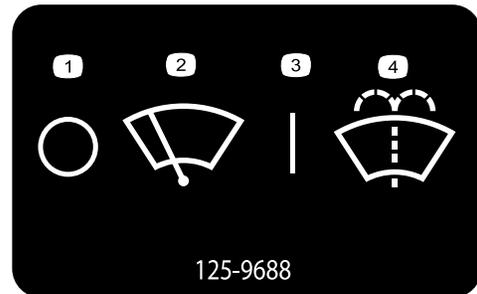
130-0611

- 1) Rimuovete il perno. 2) Sollevate gli sportelli. 3) Uscite dalla cabina.



130-5355

1. Chiudete il finestrino posteriore.
2. Alzate il cofano.

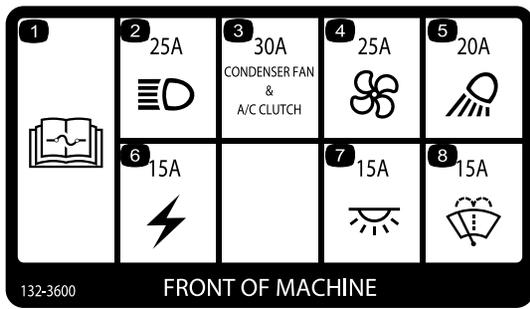


125-9688

125-9688

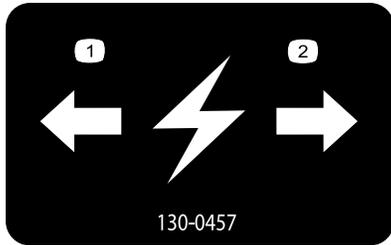
1. Tergivetri del parabrezza – spento
2. Tergivetri del parabrezza – acceso
3. Tergivetri del parabrezza – acceso
4. Spruzzo del detergente per parabrezza





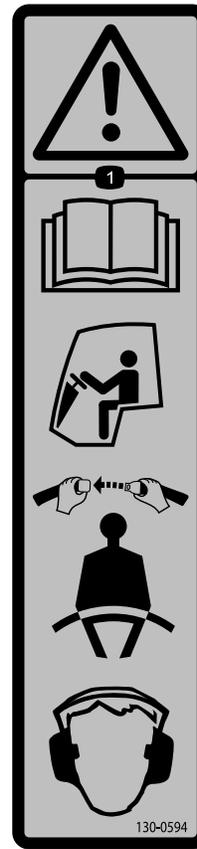
132-3600

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Per maggiori informazioni sui fusibili leggete il <i>Manuale dell'operatore</i> . | 5. Luce da lavoro – 20 A |
| 2. Faro anteriore – 25 A | 6. Alimentazione ausiliaria – 15 A |
| 3. Ventola condensatore e frizione A/C – 30 A | 7. Luce della cabina – 15 A |
| 4. Ventola – 25 A | 8. Tergivetri del parabrezza – 15 A |



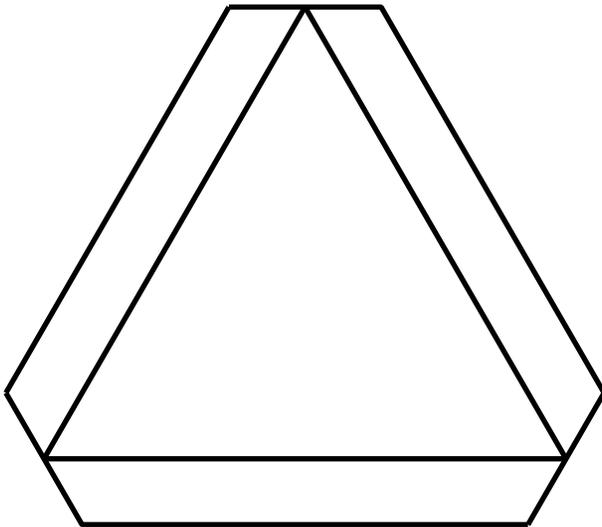
130-0457

- | | |
|-------------|-----------|
| 1. Sinistra | 2. Destra |
|-------------|-----------|



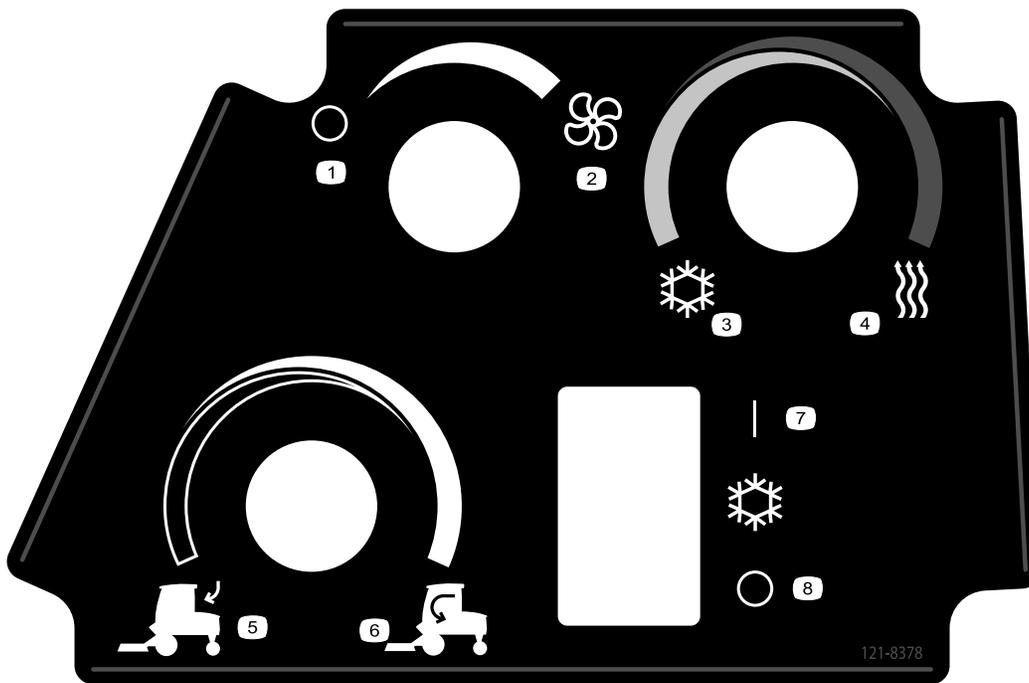
130-0594

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*; quando vi trovate all'interno della cabina, indossate sempre la cintura di sicurezza; indossate protezioni per l'udito.



120-0250

1. Veicolo lento



121-8378

- | | | | |
|--------------------------------|----------------|-----------------|---|
| 1. Ventola – spenta | 3. Aria fredda | 5. Aria esterna | 7. Aria condizionata – accesa (se presente) |
| 2. Ventola – accesa al massimo | 4. Aria calda | 6. Aria interna | 8. Aria condizionata – spenta (se presente) |
-

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
2	Adesivo di sicurezza	1	Applicazione dell'adesivo di sicurezza sul finestrino posteriore.
3	Guarnizione sinistra in schiuma sintetica Guarnizione destra in schiuma sintetica Guarnizione posteriore in schiuma sintetica	1 1 1	Montaggio delle guarnizioni in schiuma sintetica sulla cabina.
4	Piastra del gradino Supporto del gradino Bullone (3/8 x 3½ poll.) Dado flangiato (3/8 poll.)	1 1 2 2	Montaggio della piastra del gradino.
5	Staffa del paraurti sinistra Staffa del paraurti destra Paraurti Dado flangiato (5/16 poll.)	1 1 2 2	Montaggio del paraurti degli apparati di taglio.
6	Guarnizione anteriore Schiuma sintetica della pedana Guarnizione posteriore	1 1 1	Montaggio delle parti in schiuma sintetica.
7	Cabina Pedana Raccordi dritti Fascette stringitubo Copertura della guarnizione laterale Guarnizione laterale Bullone a testa tonda (3/8 poll.) Dado flangiato (3/8 x ¾ poll.)	1 1 2 2 1 1 1 1	Montaggio della cabina sulla macchina.
8	Serbatoio del detergente lavacrystallo Fascetta del serbatoio Supporto del serbatoio Bullone a testa tonda (5/16 x 7/8 poll.) Dado flangiato (5/16 poll.) Cablaggio preassemblato	1 2 1 6 6 1	Montaggio del serbatoio del detergente lavacrystallo.
9	Non occorrono parti	–	Collegamento del cablaggio preassemblato alla macchina.
10	Non occorrono parti	–	Completamento dell'installazione.

1

Preparazione della macchina

Non occorrono parti

Posizionamento della macchina

1. Liberate dello spazio sotto l'impianto del paranco.

Nota: Verificate che il vostro impianto di paranco possa sostenere la cabina in sicurezza sopra la macchina durante l'installazione.

2. Spostate la macchina sull'area di lavoro, abbassate gli apparati di taglio, spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave di accensione.
3. Lasciate raffreddare il refrigerante del motore e poi spurgate il refrigerante dalla macchina; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*.

Rimozione del ROPS

Rimuovete il ROPS dalla macchina e riponetelo in un'area appropriata.

Importante: Servitevi di un assistente per aiutare a rimuovere il ROPS dalla macchina.

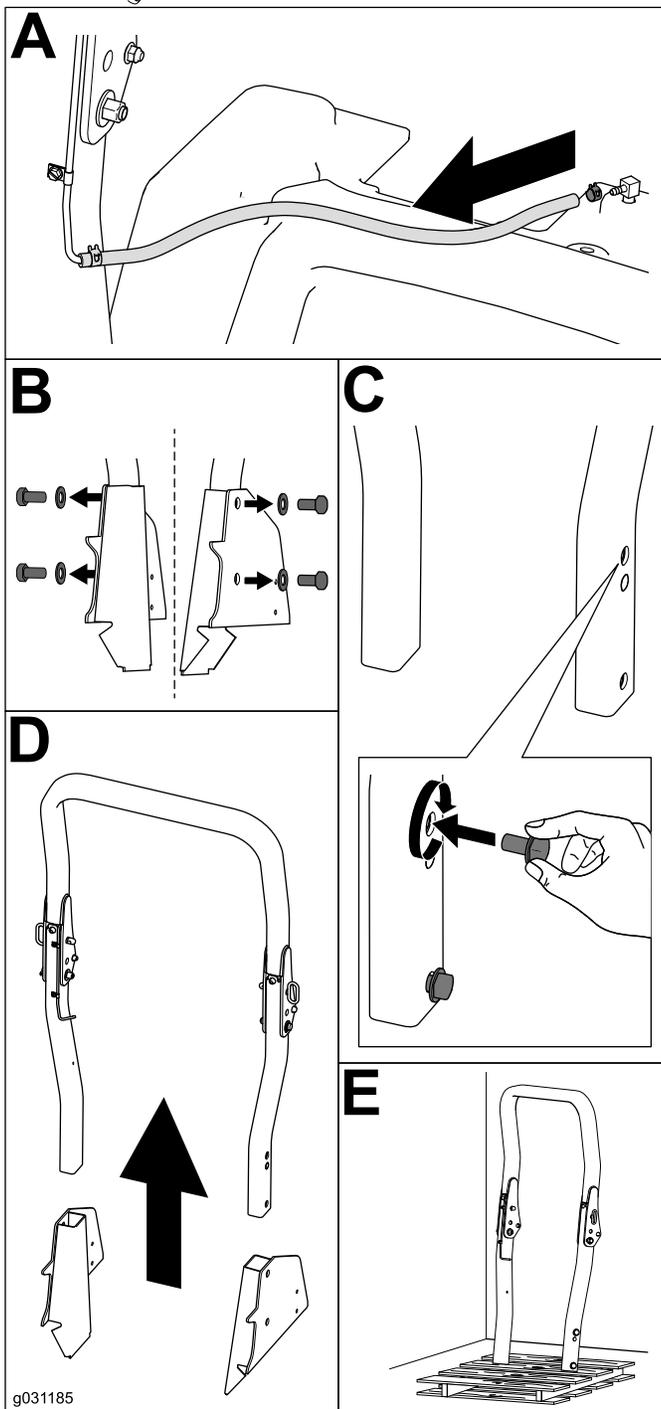
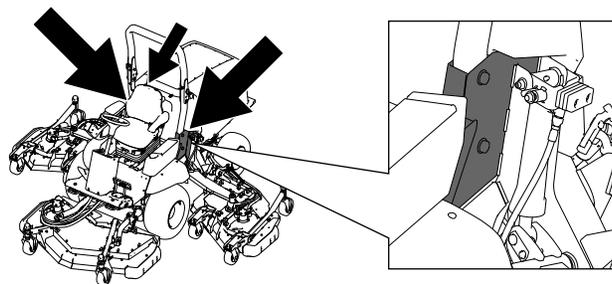


Figura 1

2

Applicazione dell'adesivo di sicurezza

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo di sicurezza
---	----------------------

Procedura

Nota: Seguite questa procedura se richiesto dai regolamenti locali.

Applicate l'adesivo di sicurezza sul finestrino posteriore, come illustrato nella [Figura 2](#).

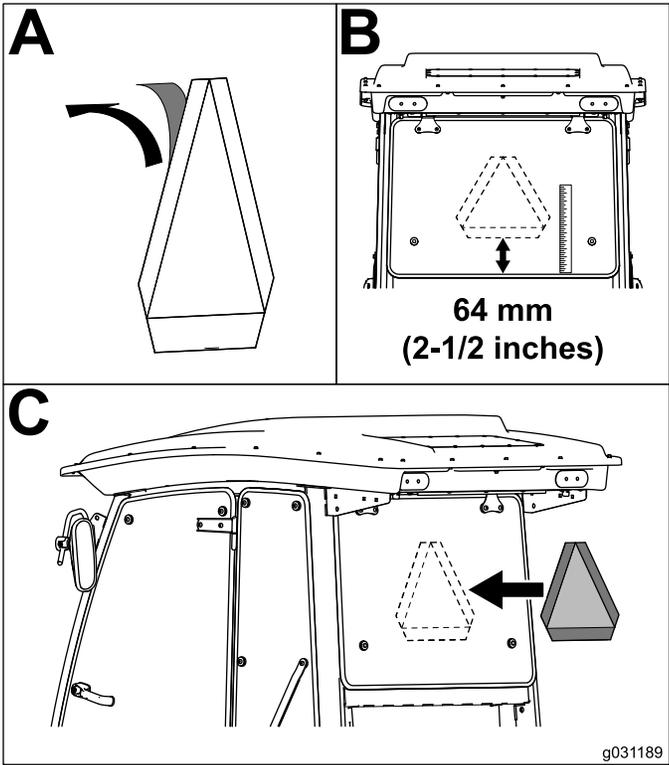
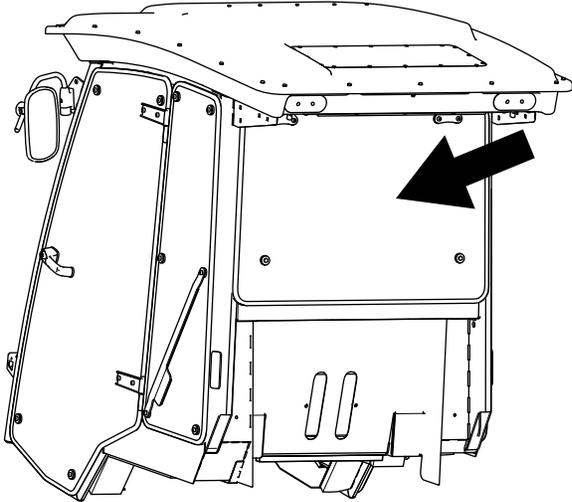


Figura 2

3

Montaggio delle guarnizioni in schiuma sintetica

Parti necessarie per questa operazione:

1	Guarnizione sinistra in schiuma sintetica
1	Guarnizione destra in schiuma sintetica
1	Guarnizione posteriore in schiuma sintetica

Montaggio delle guarnizioni laterali in schiuma sintetica

Rimuovete il supporto dell'adesivo dalle guarnizioni in schiuma sintetica e applicatele sulla cabina, come illustrato nella [Figura 3](#).

Nota: Applicare tutte le guarnizioni in schiuma sintetica in questa procedura a 13 mm di distanza dal bordo interno della cabina.

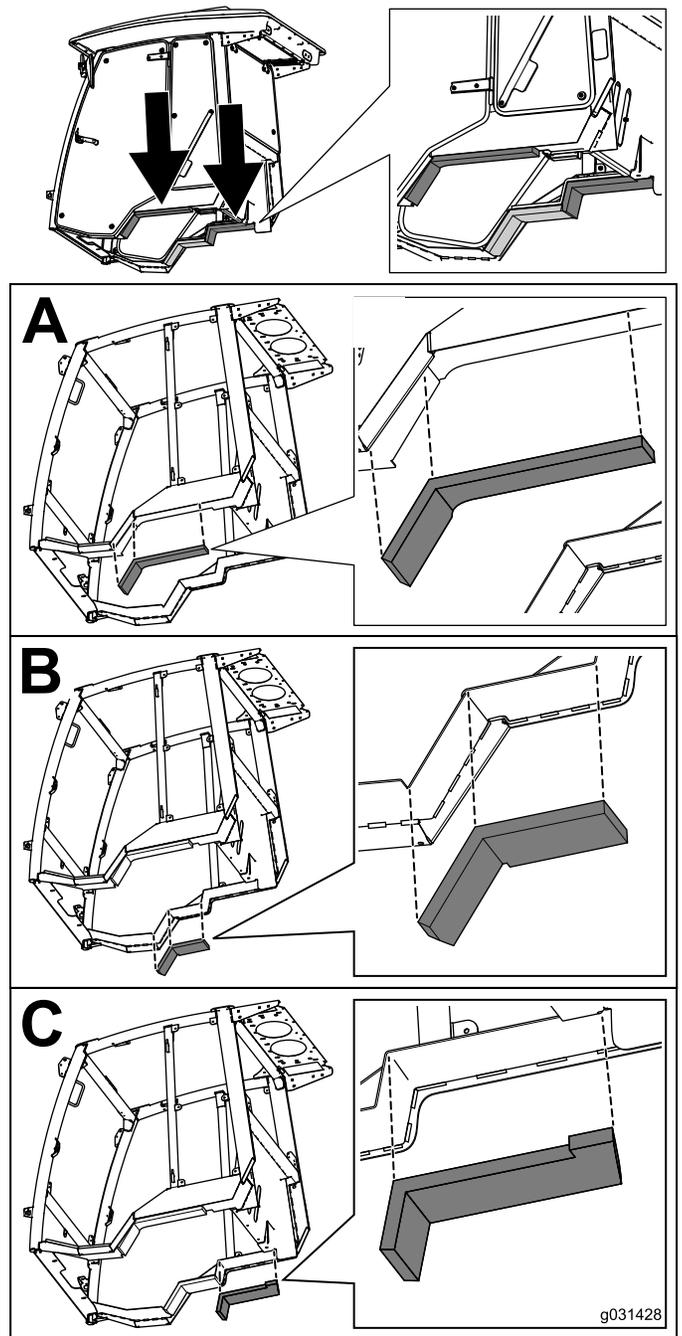


Figura 3

4

Montaggio della piastra del gradino

Parti necessarie per questa operazione:

1	Piastra del gradino
1	Supporto del gradino
2	Bullone (3/8 x 3½ poll.)
2	Dado flangiato (3/8 poll.)

Procedura

Rimuovete il supporto del gradino sulla macchina e poi montate il supporto incluso nel kit cabina, come illustrato nella [Figura 4](#).

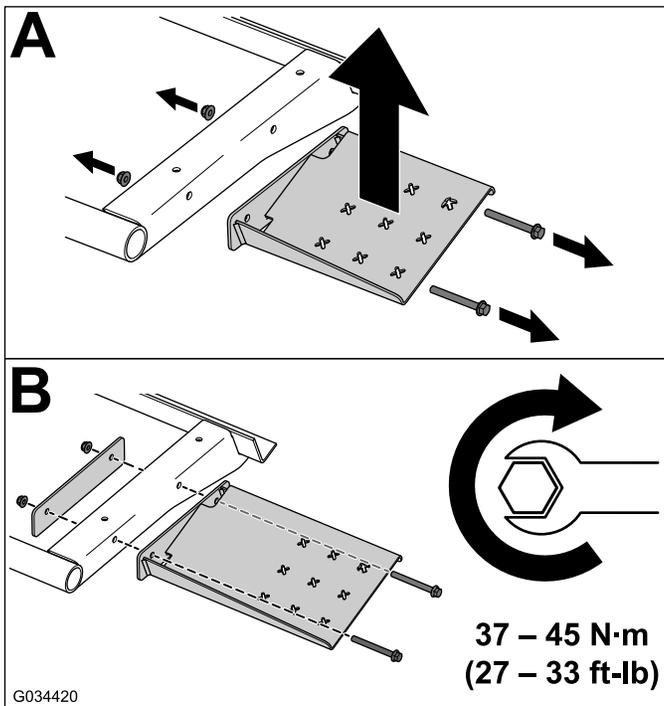
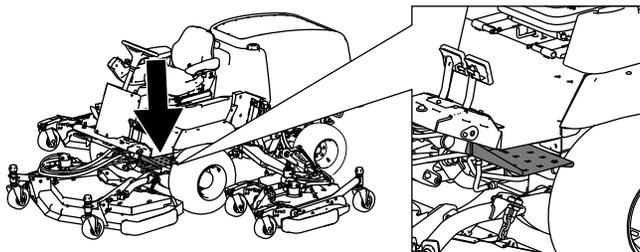


Figura 4

5

Montaggio del paraurti degli apparati di taglio

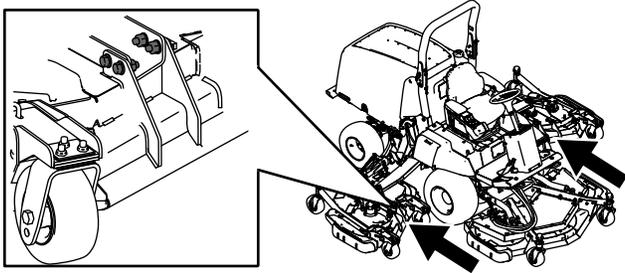
Parti necessarie per questa operazione:

1	Staffa del paraurti sinistra
1	Staffa del paraurti destra
2	Paraurti
2	Dado flangiato (5/16 poll.)

Procedura

Montate il gruppo del paraurti sugli apparati di taglio sinistro e destro, come illustrato nella [Figura 5](#).

Nota: Utilizzate la bulloneria esistente sull'apparato di taglio quando montate la staffa del paraurti.



6

Montaggio delle parti in schiuma sintetica

Parti necessarie per questa operazione:

1	Guarnizione anteriore
1	Schiuma sintetica della pedana
1	Guarnizione posteriore

Montaggio delle parti in schiuma sintetica sulla piattaforma dell'operatore

Montate le parti in schiuma sintetica sulla piattaforma dell'operatore (Figura 6).

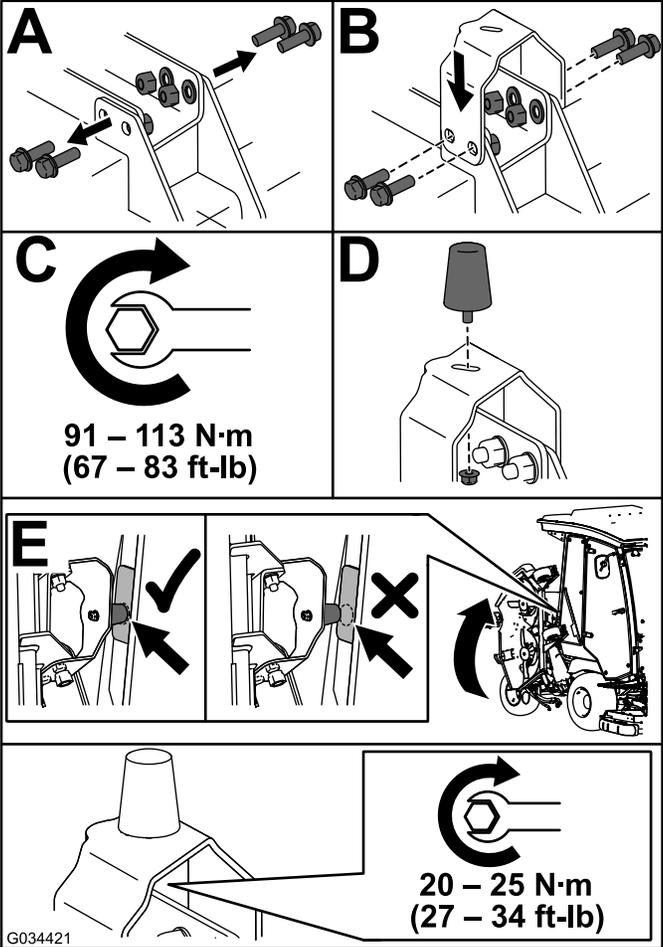
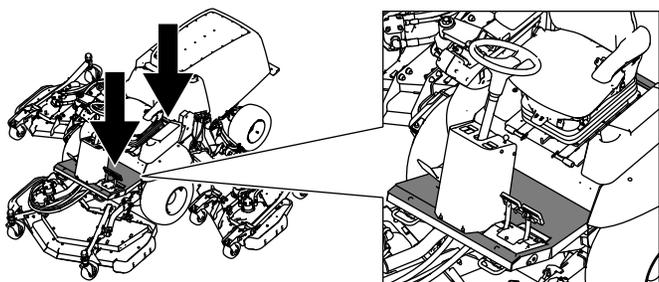


Figura 5



7

Montaggio della cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cabina
1	Pedana
2	Raccordi diritti
2	Fascette stringitubo
1	Copertura della guarnizione laterale
1	Guarnizione laterale
1	Bullone a testa tonda (3/8 poll.)
1	Dado flangiato (3/8 x 3/4 poll.)

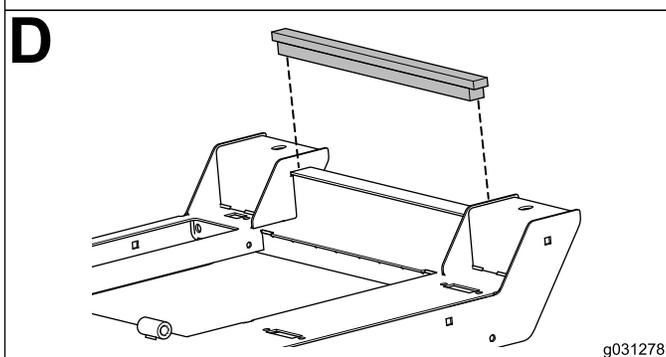
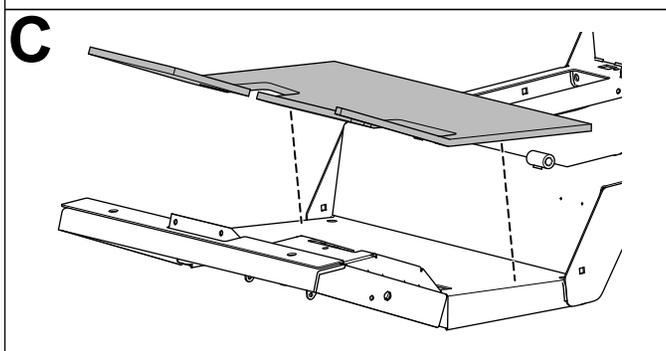
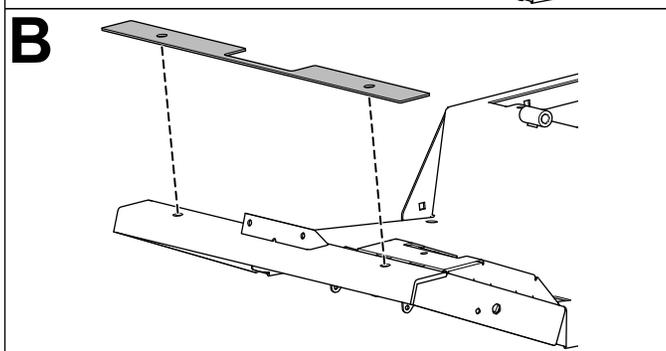
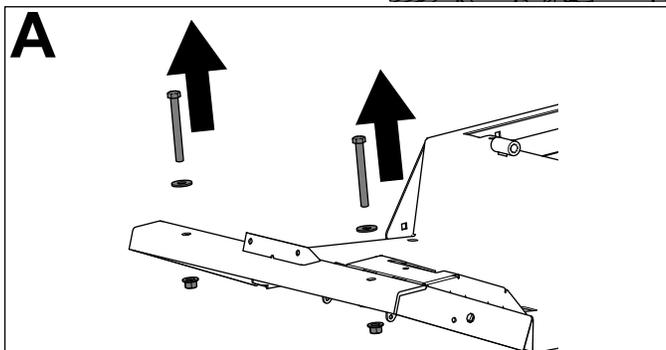


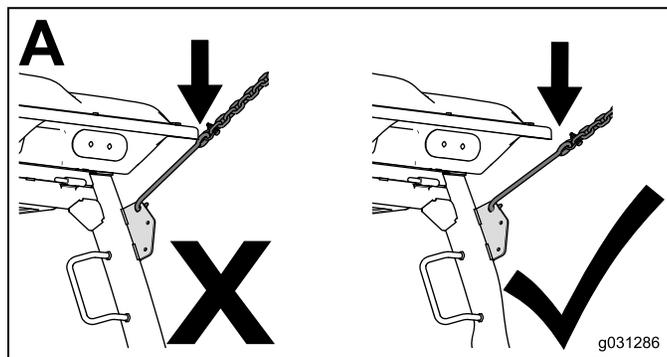
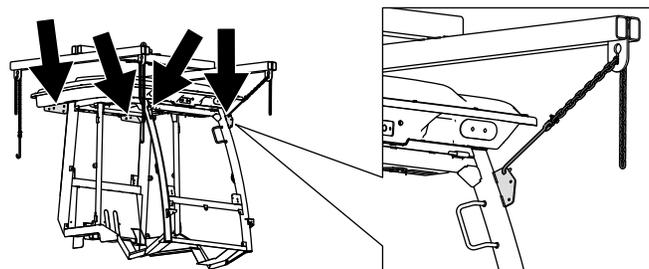
Figura 6

g031278

Collegamento ai punti di sollevamento

Utilizzate i 4 punti di sollevamento su ciascun angolo della cabina (Figura 7).

Importante: Non permettete al sistema di sollevamento di entrare a contatto con il rivestimento in plastica.



g031286

Figura 7

Fissaggio della cabina sulla macchina

Utilizzate la bulloneria esistente per fissare la cabina alla macchina (Figura 8).

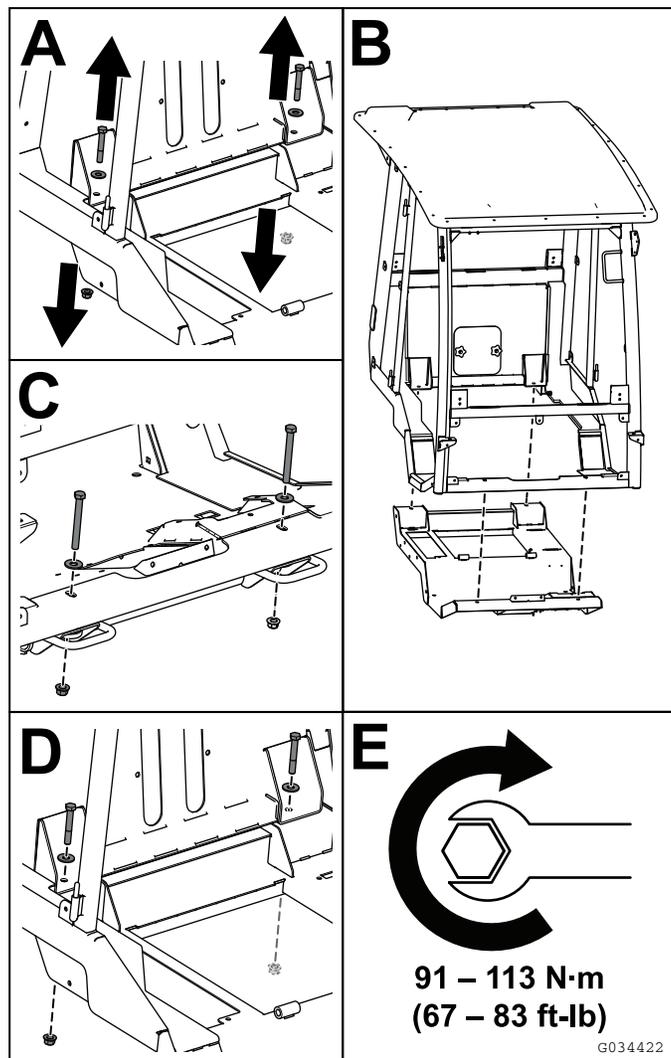
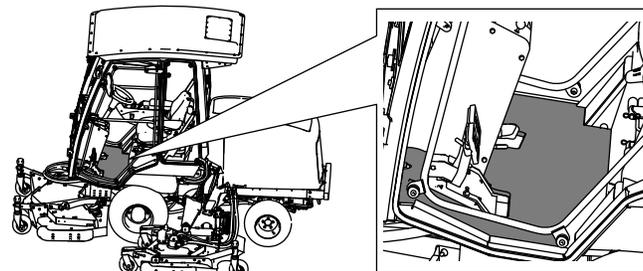
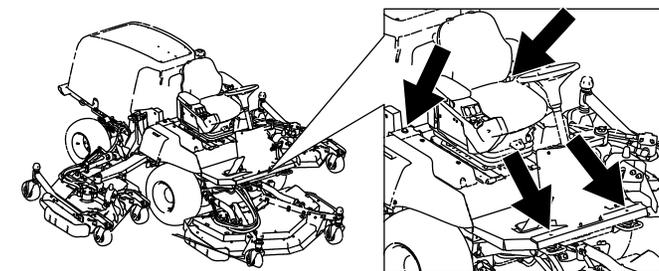


Figura 8

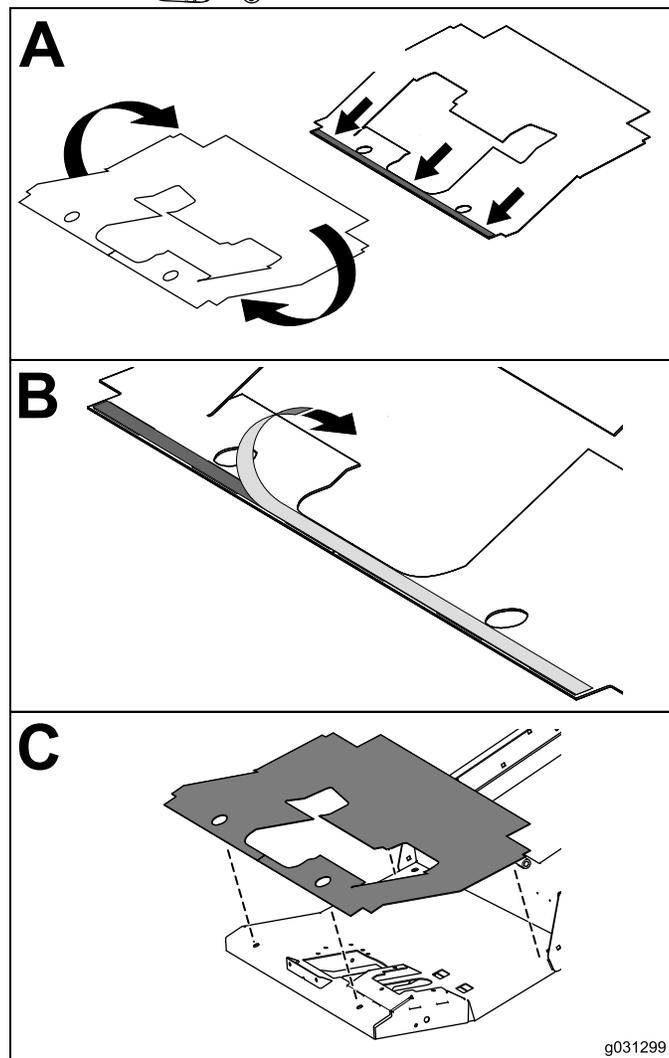


Figura 9

Montaggio della pedana

Montate la pedana sulla piattaforma dell'operatore (Figura 9).

Nota: Assicuratevi di applicare la striscia adesiva su una superficie pulita, con una pressione sufficiente a far aderire la striscia alla piattaforma.

Montate i raccordi del flessibile di riscaldamento

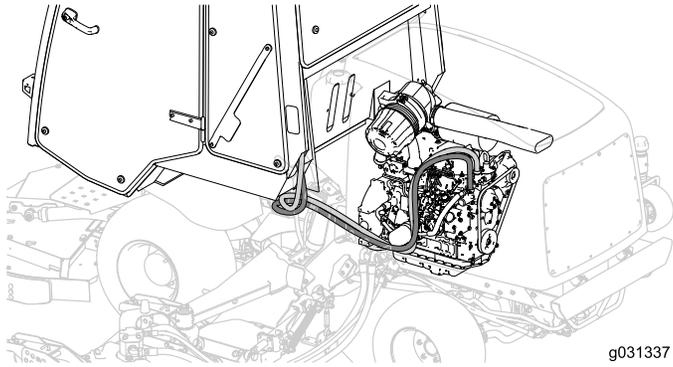


Figura 10

Spurgate il refrigerante dal motore; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.

Importante: Lasciate raffreddare il motore e spurgate il refrigerante prima di effettuare la seguente procedura.

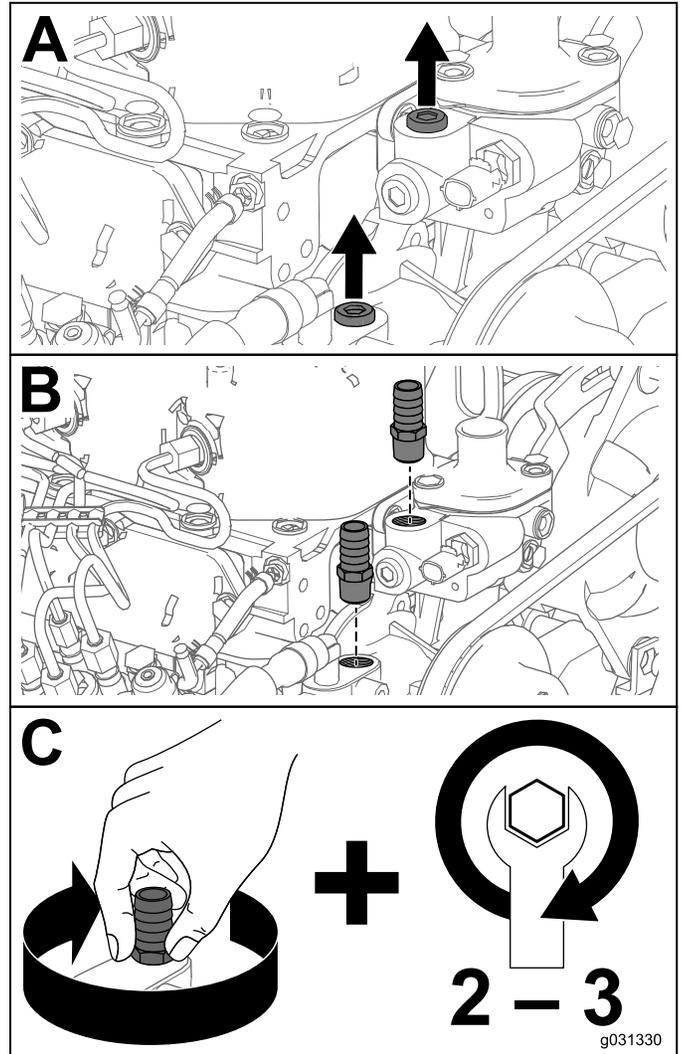
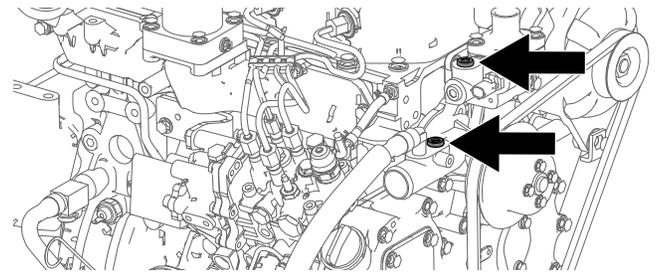


Figura 11

Nota: Conservate i tappi del motore con il gruppo ROPS per l'uso una volta rimossa la cabina.

Disposizione dei flessibili di riscaldamento

Disponete i flessibili di riscaldamento sotto la macchina e nel vano motore (Figura 12).

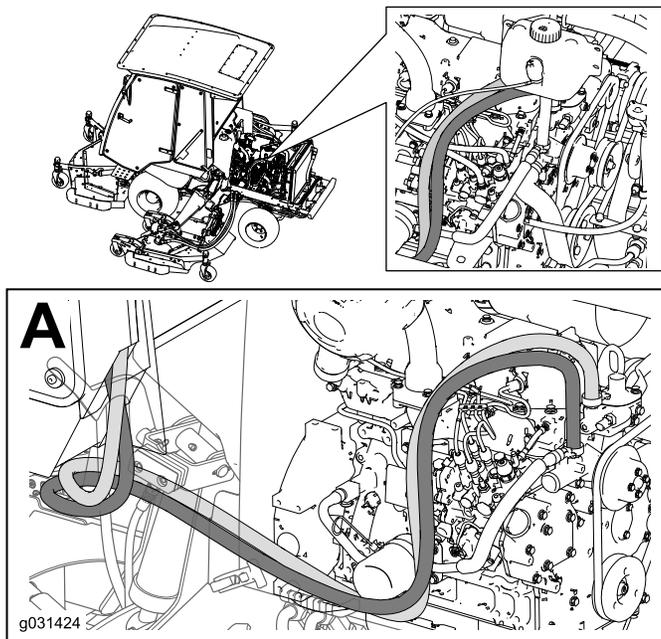


Figura 12

Importante: Non fissate i flessibili a parti calde o mobili.

Collegamento dei flessibili di riscaldamento

Collegate i flessibili di riscaldamento ai raccordi dei flessibili.

Nota: Collegate il flessibile di riscaldamento contenente il tappo rosso al foro di mandata e il flessibile di riscaldamento contenente il tappo verde al foro di ritorno sul motore, come illustrato nella [Figura 13](#).

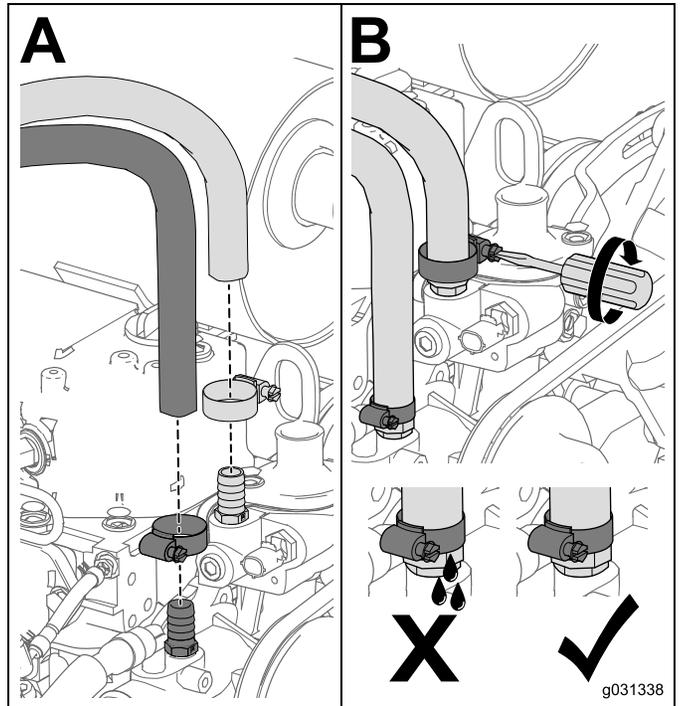
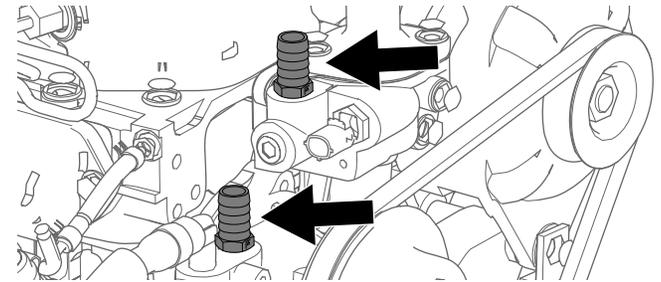


Figura 13

Nota: Conservate i tappi dei flessibili con il gruppo ROPS per l'uso una volta rimossa la cabina.

Collegamento del flessibile di sfiato

Utilizzate la bulloneria esistente per collegare il tubo di sfiato proveniente dalla cabina ([Figura 14](#)).

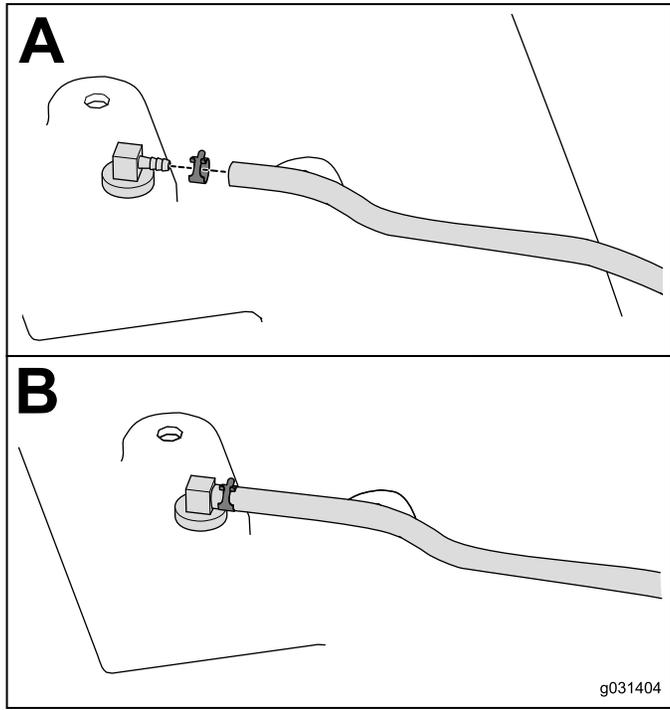
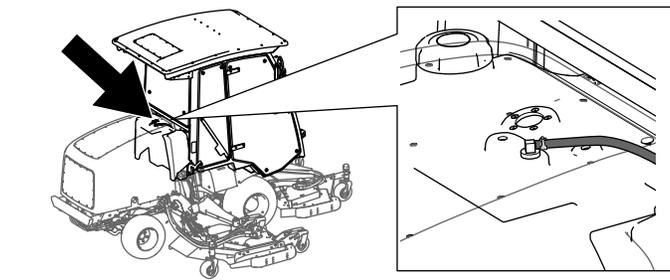


Figura 14

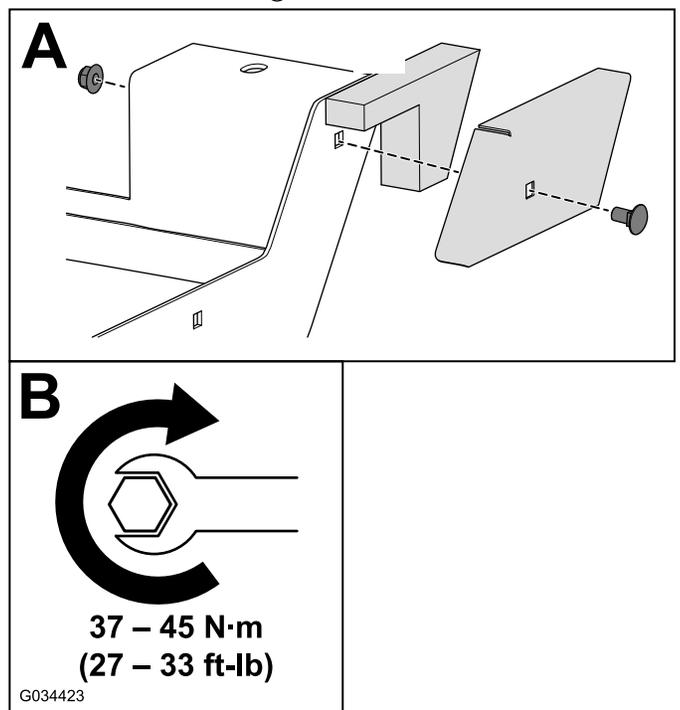
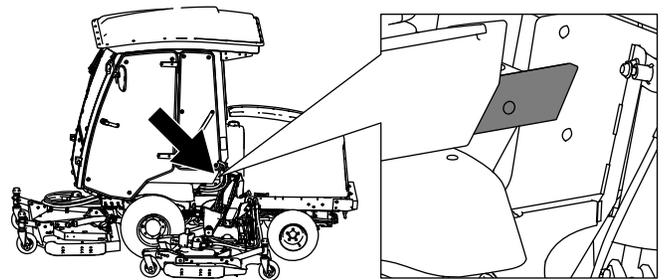


Figura 15

Montaggio della guarnizione laterale

Montaggio della guarnizione laterale sulla cabina (Figura 15).

8

Montaggio del serbatoio del detergente lavacrystallo

Parti necessarie per questa operazione:

1	Serbatoio del detergente lavacrystallo
2	Fascetta del serbatoio
1	Supporto del serbatoio
6	Bullone a testa tonda (5/16 x 7/8 poll.)
6	Dado flangiato (5/16 poll.)
1	Cablaggio preassemblato

Montaggio del serbatoio

Montate il serbatoio del detergente lavacrystallo sulla macchina (Figura 16).

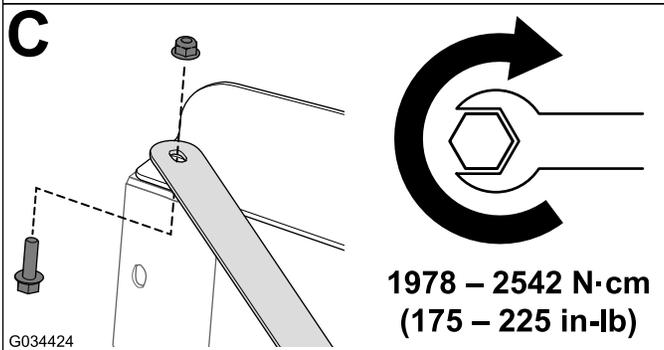
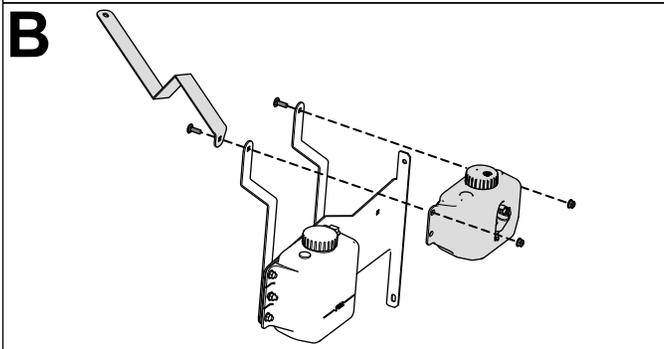
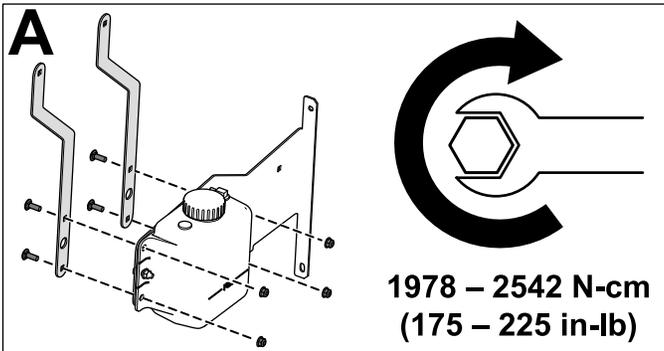
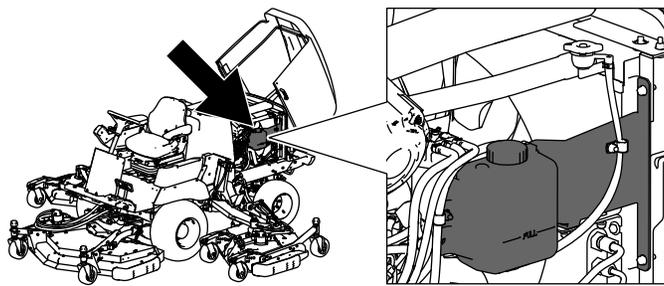


Figura 16

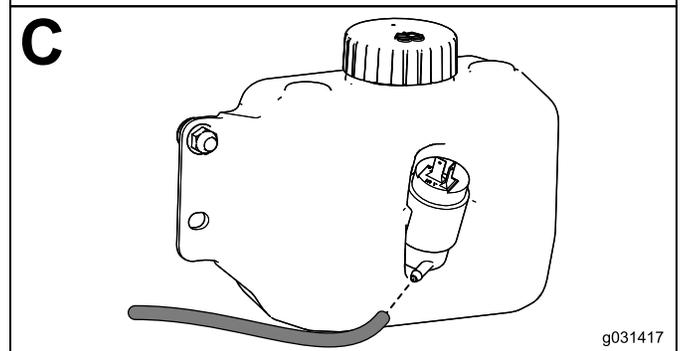
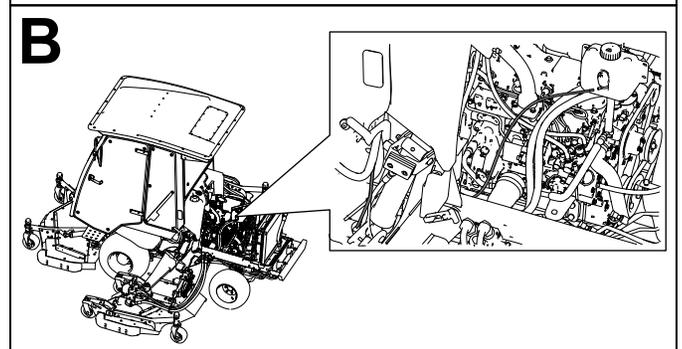
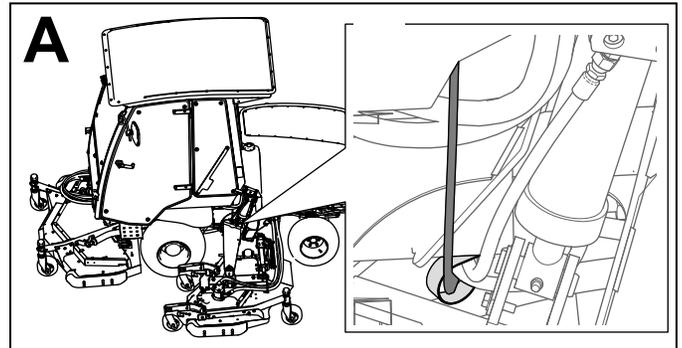
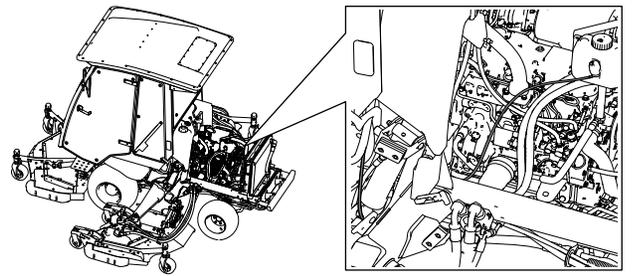


Figura 17

Nota: Utilizzate la bulloneria esistente per fissare il supporto del serbatoio alla macchina.

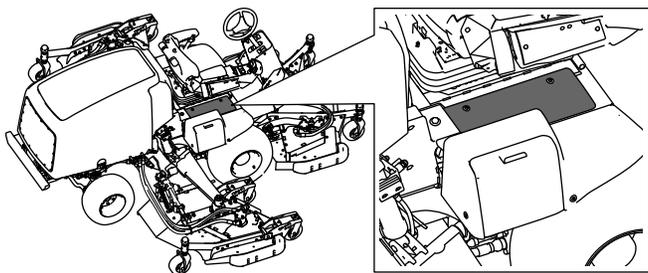
Disposizione e collegamento del flessibile

Disponete il flessibile del detergente lavacrystallo attraverso il serratubi a R sotto la macchina e verso la parte posteriore della macchina (Figura 17).

Importante: Non fissate i flessibili a parti calde o mobili.

Collegamento del cablaggio elettrico

Collegate il cablaggio preassemblato per il serbatoio del detergente lavacrystallo (Figura 18).



9

Collegamento del cablaggio elettrico

Non occorrono parti

Procedura

Individuate il cablaggio preassemblato sotto il telaio della macchina e collegatelo al cablaggio preassemblato sulla cabina (Figura 19).

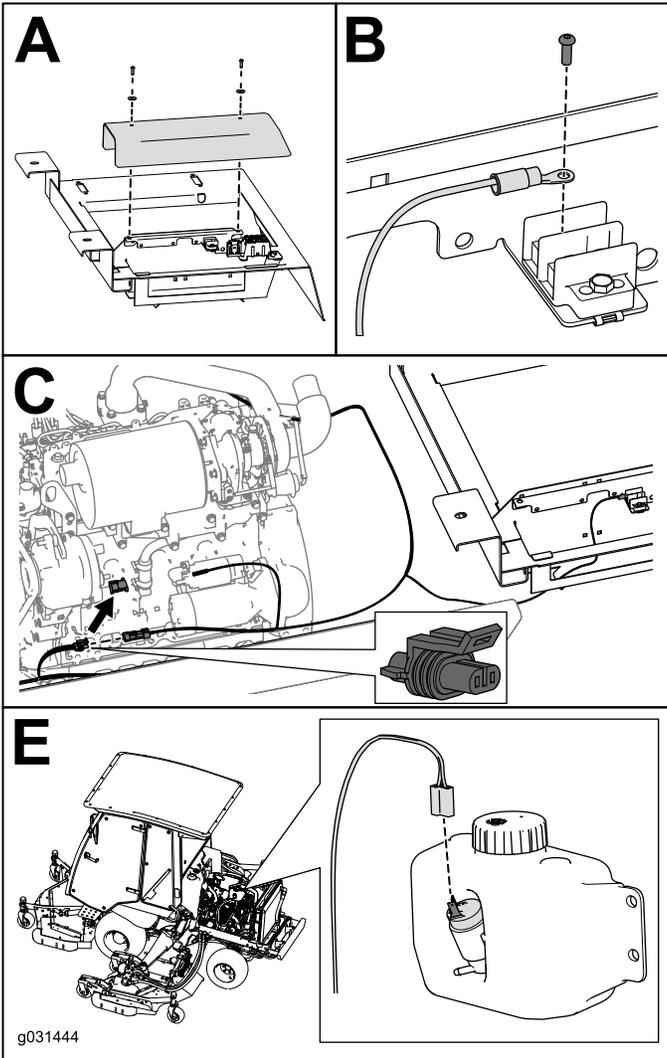


Figura 18

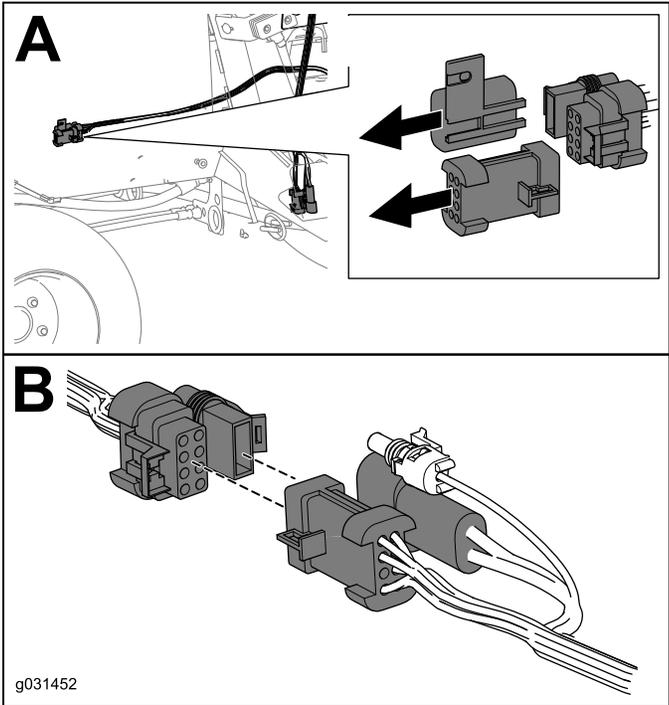
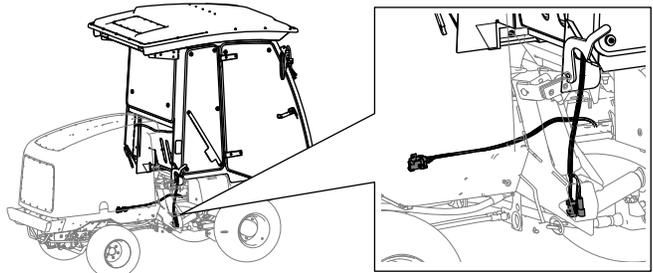


Figura 19

Nota: Utilizzate fascette per cavi per fissare il cablaggio preassemblato in posizione.

Importante: Non fissate i flessibili a parti calde o mobili.

10

Completamento dell'installazione

Non occorrono parti

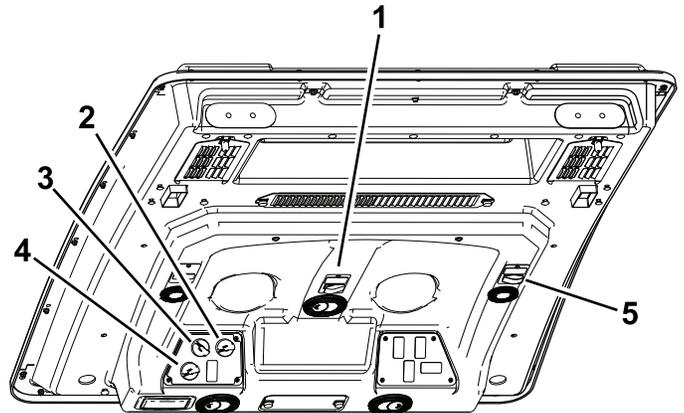
Procedura

1. Aggiungete del refrigerante alla macchina; fate riferimento al *Manuale di manutenzione*.
2. Verificate che non ci siano fuoriuscite.
3. Disponete i flessibili di spurgo attraverso i serratubi a R su ciascun lato della macchina.
4. Verificate che non vi siano componenti che interferiscono con le parti mobili e correggete il problema prima di utilizzare la macchina.
5. Verificate il funzionamento di tutti i comandi prima di utilizzare la macchina.
6. Servitevi di un assistente per regolare gli specchietti retrovisore e laterali prima di utilizzare la macchina.
7. Rimuovete le zeppe dalle ruote.

Quadro generale del prodotto

Comandi

Comandi in cabina



g030398

Figura 20

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Interruttore dei tergicristalli | 4. Comando di ricircolo dell'aria |
| 2. Regolatore della temperatura | 5. Presa elettrica |
| 3. Comando della ventilazione | |

Interruttore dei tergicristalli

Utilizzate questo interruttore per azionare o spegnere i tergicristalli del parabrezza (Figura 20).

Regolatore della temperatura

Ruotate la manopola di comando della temperatura per regolare la temperatura dell'aria all'interno della cabina (Figura 20).

Comando della ventilazione

Ruotate la manopola di comando della ventilazione per regolare la velocità della ventola (Figura 20).

Comando di ricircolo dell'aria

Imposta il ricircolo dell'aria nella cabina o il prelievo dell'aria nella cabina dall'esterno (Figura 20).

Leva del parabrezza

Tirate verso l'alto le leve per aprire il parabrezza (Figura 21). Premete sulla leva per bloccare il parabrezza in posizione aperta. Tirate verso l'esterno e il basso la leva per chiudere e bloccare il parabrezza.

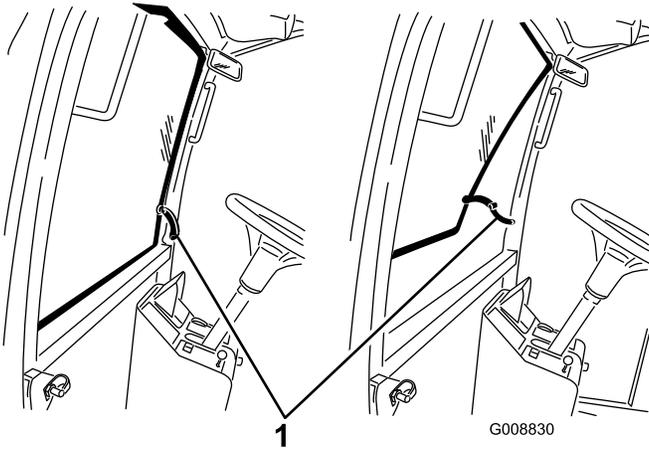


Figura 21

1. Leva del parabrezza

Leva del finestrino posteriore

Tirate verso l'alto le leve per aprire il finestrino posteriore. Tirate verso l'esterno e l'alto la leva per bloccare il finestrino in posizione aperta. Tirate verso l'esterno e il basso la leva per chiudere e bloccare il finestrino (Figura 21).

Importante: Prima di aprire il cofano, chiudete il finestrino posteriore per evitare qualsiasi danno.

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 250 ore	<ul style="list-style-type: none">• Pulite i filtri dell'aria della cabina (sostituiteli qualora siano strappati o eccessivamente sporchi).

Pulizia del filtro dell'aria

⚠ ATTENZIONE

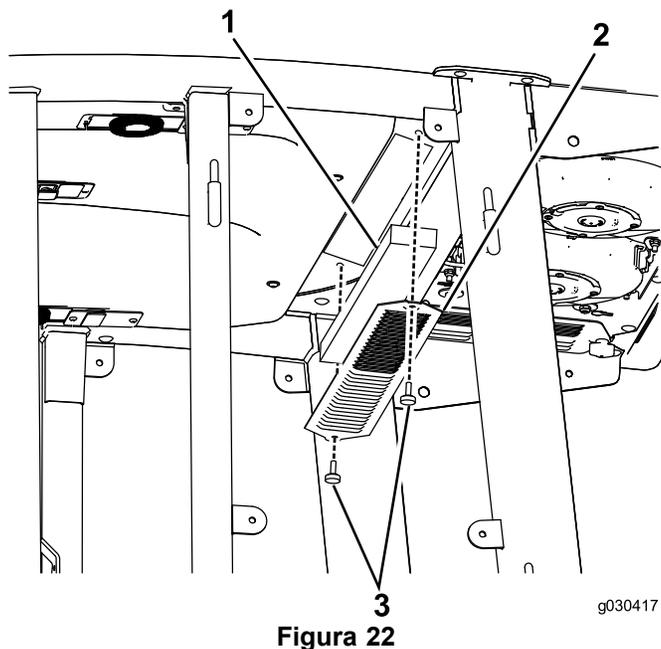
Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Togliete la chiave di accensione prima di ogni intervento di manutenzione.

Pulizia dei filtri dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 250 ore (sostituiteli qualora siano strappati o eccessivamente sporchi).

1. Rimuovete le viti a testa zigrinata e le griglie sia dal filtro dell'aria interno alla cabina, sia da quello sulla parte posteriore della cabina (Figura 22).



1. Filtro
2. Griglia
3. Vite a testa zigrinata

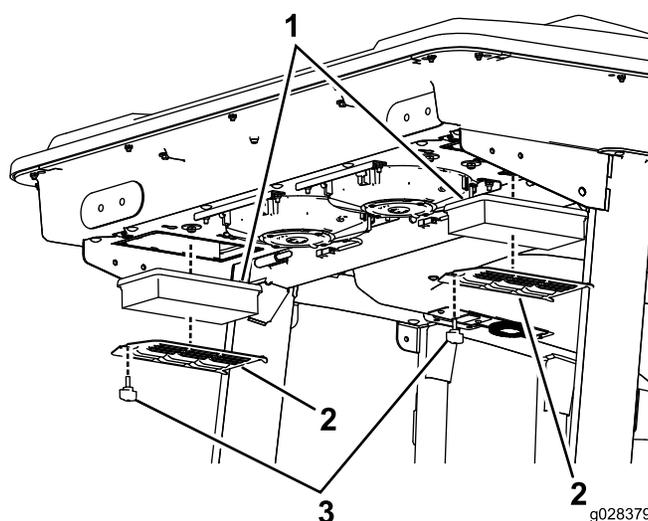


Figura 23

1. Filtro
2. Griglia
3. Vite a testa zigrinata

2. Pulite i filtri soffiando aria compressa pulita e priva di tracce d'olio attraverso gli stessi.

Importante: Se un filtro presenta un buco, uno strappo o un altro tipo di danno, sostituitelo.

3. Montate i filtri e le griglie e fissateli con le viti a testa zigrinata.

Pulizia della cabina

Importante: Prestate attenzione alle guarnizioni e alle luci della cabina (Figura 24). Se utilizzate una lancia a pressione, mantenete l'asta di lavaggio ad almeno 0,6 m di distanza dalla macchina. Non utilizzate la lancia a pressione direttamente sulle guarnizioni o le luci della cabina o sotto la sporgenza posteriore.

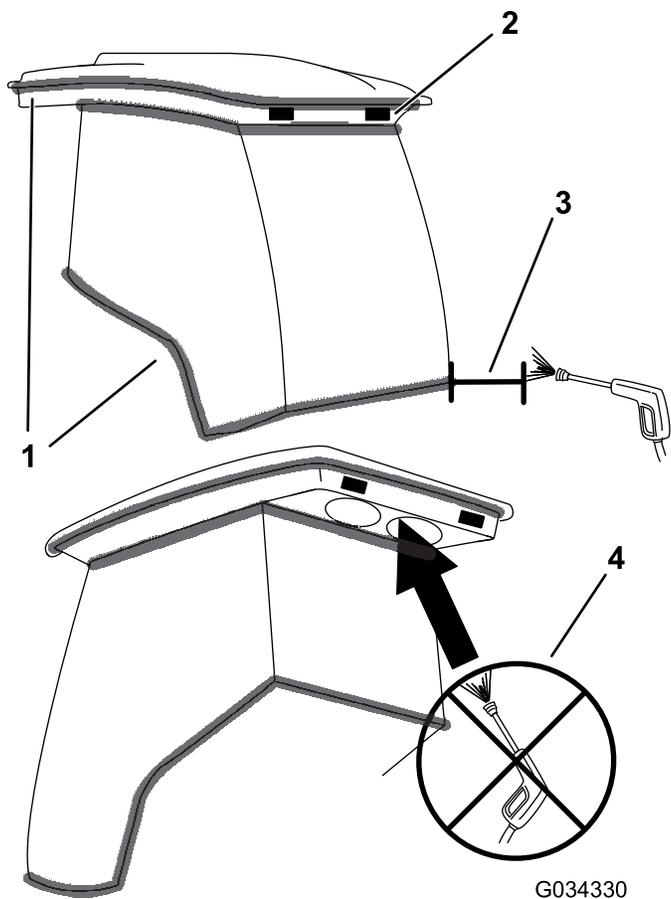


Figura 24

- | | |
|----------------|--|
| 1. Guarnizione | 3. Tenete l'asta a una distanza di 0,6 m. |
| 2. Luci | 4. Non lavate a pressione la parte sotto la sporgenza. |

Rimessaggio

Rimuovete la cabina per il rimessaggio durante i mesi più caldi.

Preparazione della macchina per la rimozione della cabina

1. Posizionate la macchina sotto un paranco per cabina, spegnete il motore e togliete la chiave di accensione.
2. Immobilizzate per mezzo di zeppe le ruote per impedire alla macchina di spostarsi durante l'installazione.
3. Lasciate raffreddare il motore prima di iniziare la procedura.
4. Spurgate il refrigerante del motore.

Rimozione della cabina

1. Collegate il paranco per cabina ai 4 punti di sollevamento sulla cabina (Figura 7).
2. Scollegate i flessibili di riscaldamento, montate il coperchio antipolvere idoneo sulle estremità dei flessibili e montate i tappi del motore nei fori (Figura 11) e (Figura 13).
3. Rimuovete i bulloni, le rondelle e i dadi di bloccaggio che fissano la cabina alla macchina (Figura 8).

Nota: Riportate tutta la bulloneria rimossa alla posizione di montaggio originaria nell'ordine in cui viene utilizzata per fissare la cabina alla macchina. Ciò permetterà di evitare di perdere la bulloneria di montaggio e semplificherà l'installazione.

4. Sollevare la cabina a un'altezza che vi consenta di spostare la macchina dalla cabina in sicurezza.
5. Spostate la macchina dalla cabina.
6. Abbassate la cabina su un carrello per poterla spostare in un'area di rimessaggio.

Nota: Fissate il cablaggio preassemblato e i flessibili per evitare danni durante l'abbassamento o il rimessaggio. Coprite la cabina per evitare l'accumulo di polvere e detriti su di essa durante il rimessaggio.

7. Montate il ROPS sulla macchina prima di utilizzarla.

Note:

Dichiarazione di incorporazione

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
31231	316000001 e superiori	Kit (solo) cabina riscaldata, Tosaerba rotante serie Groundsmaster 4100-D, 2015 e successivi	GM4100 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE
31232	316000001 e superiori	Kit (solo) cabina riscaldata, Tosaerba rotante serie Groundsmaster 4000-D, 2015 e successivi	GM4000 T4 REMOVABLE HEATED CAB	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
January 20, 2016

Contatto Tecnico UE:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	Numero di telefono:	Distributore:	Paese:	Numero di telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Messico	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Fat Dragon	Cina	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Cina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Regno Unito	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.